

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ
Кафедра китайської філології

Курсова робота з китайської філології на тему:
ФУНКЦІОНАЛЬНІ СТИЛІ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ: ЛЕКСИЧНІ І
ГРАМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ

Студента групи Кит 08-21
факультету східної і слов'янської філології
денної форми здобуття освіти
Освітньої програми:
Китайська мова і література та переклад,
західноєвропейська мова
Спеціальності 035 Філологія
Спеціалізації 035.065 Східні мови та літератури
(переклад включно), перша - китайська
Коваля Вадима Вадимовича

Науковий керівник: **доц. Щербаков Я.І.**

Національна шкала _____

Кількість балів _____

Оцінка ЄКТС _____

Київ – 2024

ЗМІСТ

ВСТУП.....	3
РОЗДІЛ 1. ВИЗНАЧЕННЯ ФУНКЦІОНАЛЬНИХ СТИЛІВ В КИТАЙСЬКІЙ МОВІ.....	6
1.1. Огляд основних функціональних стилів китайської мови (науковий, публіцистичний, художній, побутовий тощо).	6
1.2. Аналіз лексичних особливостей кожного стилю (словниковий запас, вживання фразеологізмів, ідіом тощо).....	9
1.3. Аналіз граматичних особливостей кожного стилю (структура речень та модальних дієслів тощо).	11
РОЗДІЛ 2. АНАЛІЗ КОНКРЕТНИХ ТЕКСТІВ З КОЖНОГО ФУНКЦІОНАЛЬНОГО СТИЛЮ	16
2.1. Аналіз конкретних прикладів стилістичних прийомів у кожному з функціональних стилів.	16
2.2. Структура та особливості функціональних стилів	20
2.3. Лексичні особливості.....	21
ВИСНОВКИ.....	28
论文摘要	31
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	33

ВСТУП

Актуальність теми. Проблематика стилістичних засобів у функціональних стилях китайської мови має велику актуальність з кількох причин:

1. Мовне різноманіття: китайська мова є однією з найпоширеніших у світі, і вона використовується в різних сферах життя, від наукових досліджень до повсякденного спілкування. Розуміння функціональних стилів допомагає краще відчуті і розуміти мовні відтінки в різних контекстах.

2. Міжкультурна комунікація: у зв'язку зі зростанням міжнародних відносин та співпраці, вивчення китайської мови стає все більш актуальним. Знання різних функціональних стилів допомагає вивчаючим краще розуміти не лише мовленнєві особливості, а й культурні концепції та цінності.

3. Професійна спроможність: для фахівців у різних галузях, таких як переклад, журналістика, дипломатія та інші, розуміння функціональних стилів китайської мови є критично важливим для успішної комунікації та виконання професійних обов'язків.

4. Наукові дослідження: вивчення функціональних стилів китайської мови є предметом активних наукових досліджень у галузі лінгвістики та міжкультурної комунікації. Нові відкриття в цій області допомагають розширити наше розуміння мови та культури.

Стилістика китайської мови та інтерпретація художнього тексту вивчає способи виразності, засоби створення образів та ефектів в мовленні, а також методи розуміння та аналізу літературних творів.

До стилістики китайської мови відносять:

1. Лексика: Вивчення словникового запасу, його складу, значень та використання в конкретних контекстах. Це включає аналіз специфічних термінів, ідіом, фразеологізмів та архаїчних виразів.

2. Граматика: Вивчення будови речень, їх структури та синтаксичних особливостей. Це включає аналіз вживання частин мови, порядку слів, типів речень та інших граматичних аспектів.

3. Стилістичні прийоми: Дослідження засобів виразності мовлення, таких як

метафори, порівняння, алегорії, риторичні питання та інші стилістичні фігури. Ці прийоми використовуються для створення образів, підкреслення емоцій та залучення уваги аудиторії.

Китайська мова, як одна з найбільш розповсюджених мов у світі, має багатий спектр функціональних стилів, які відображають різноманітні сфери комунікації та використовуються в різних соціокультурних контекстах. Вивчення лексичних, граматичних та стилістичних особливостей цих функціональних стилів дозволяє краще розуміти специфіку китайської мови та її використання в різних сферах життя.

Ця курсова робота присвячена аналізу функціональних стилів китайської мови з точки зору їх лексичних, граматичних особливостей та стилістичних засобів. Вона спрямована на вивчення та систематизацію цих особливостей кожного стилю з метою виявлення їхнього впливу на спосіб вираження думок, ідей та емоцій у текстах китайської мови.

Об'єктом дослідження є функціональні стилі китайської мови.

Предметом дослідження є конкретні мовні одиниці, які характеризують лексичні, граматичні та стилістичні особливості кожного функціонального стилю китайської мови.

Мета дослідження полягає в розкритті особливостей кожного функціонального стилю китайської мови з точки зору лексики, граматики та стилістики, що дозволить отримати більш глибоке розуміння принципів функціонування китайської мови в різних сферах комунікації.

Завдання курсової роботи:

- 1) Провести аналіз основних функціональних стилів китайської мови:
- 2) Визначити їхні основні характеристики та сфери використання.
- 3) Дослідити лексичні особливості кожного стилю:
- 4) Виділити специфічні терміни, фразеологізми та ідіоми, характерні для кожного стилю.
- 5) Вивчити граматичні особливості кожного стилю:
- 6) Дослідити стилістичні засоби у функціональних стилях:

7) Аналізувати конкретні тексти з різних функціональних стилів китайської мови.

8) Виявити та описати певні лексичні, граматичні та стилістичні особливості кожного тексту.

Матеріалами дослідження виступають статті з китайських газет, літературні твори, особисті переписки, оскільки на прикладі цих джерел найкращим чином розкриваються особливості кожного з функціональних стилів.

Методи дослідження: метод аналізу для порівняння китайськомовного оригіналу з українським перекладом; лінгвістичний аналіз, щоб визначити різницю між функціональними стилями, метод синтезу та індукції з метою виокремлення характерних рис кожного із стилів.

Наукова новизна роботи полягає в поглибленні знань про функціональні стилі китайської мови та проведення комплексного аналізу їхніх характерних рис.

Практичне значення дослідження полягає в подальшому використанні отриманих результатів для поглиблення відомостей з цієї теми. Курсова робота сприяє розширенню знань про функціональні стилі китайської мови та їхнє використання в практичній комунікації, що є актуальним у контексті вивчення китайської мови як іноземної та міжкультурного спілкування.

Обсяг і структура роботи. Курсова робота складається зі вступу, двох розділів, висновків, анотації і списку використаних джерел. Під час проведення дослідження було використано 25 джерел. Обсяг курсової роботи складає 33 сторінки.

РОЗДІЛ 1.

ВИЗНАЧЕННЯ ФУНКЦІОНАЛЬНИХ СТИЛІВ В КИТАЙСЬКІЙ МОВІ

1.1. Огляд основних функціональних стилів китайської мови (науковий, публіцистичний, художній, побутовий тощо)

Розвиток китайської лексики відбувається відповідно до різних факторів, таких як соціальні, культурні, технологічні та економічні зміни. Ці зміни викликані певними тенденціями, такими як модернізація, що є запозичення та адаптація іноземних слів, особливо англійської лексики, для відображення нових технологій, продуктів та понять. Наприклад, слова, пов'язані з комп'ютерами, Інтернетом, інноваціями та іншими сферами, швидко входять до китайської мови. Також укріплення держави призводить до такої тенденції як стандартизація, що являє собою зусилля для розроблення стандартів та уніфікації термінології у різних галузях, таких як медицина, технології та право. Це допомагає уникнути непорозумінь та сприяє зрозумілості текстів для широкої аудиторії. Розвиток нових понять також відкладає певний слід у стилях мовлення. Швидкий розвиток науки, технологій та соціальних процесів сприяє появі нових понять і термінів, які потребують введення в словник китайської мови. Також характерним для китайських функціональних стилів є збереження та оновлення традиційної лексики. Зусилля збереження та відновлення старовинних термінів, що стосуються культури, історії та традицій Китаю. Це важливо для збереження культурної спадщини та встановлення зв'язків між минулим і сучасністю. Розвиток мовленнєвих технологій є особливою тенденцією останніх літ. Використання штучного інтелекту, машинного навчання та інших технологій сприяє розвитку нових слів і виразів у зв'язку з розвитком інформаційних технологій та інтернет-комунікацій. До більш сучасних тенденцій є також глобалізація та культурний обмін. Зростаюча глобалізація та культурний обмін призводять до появи нових слів та виразів, які відображають міжнародні тенденції та взаємодію з іншими культурами.

Ці тенденції спільно впливають на розвиток китайської лексики, забезпечуючи

її адаптацію до сучасних потреб і викликів.

Сучасна китайська мова має різноманітні стилістичні варіанти, які відрізняються за специфікою вживаної лексики. Розгляньмо деякі з них. Першим у нас буде формальний стиль (正式风格 - Zhèngshì fēnggé) він характеризується використанням вишуканої, офіційної лексики, частим використанням канцелярських термінів, що характеризується вищою ступенем формальності. Найбільш розповсюджений у письмовому мовленні, а також у мовленні в офіційних або професійних ситуаціях, таких як офіційні заяви, протоколи тощо.

Другим піде неформальний стиль (非正式风格 - Fēi zhèngshì fēnggé), що характеризується використання розмовної лексики та виразів. Частим використанням арготичних та розмовних виразів. Цей стиль може зустрічатися у повсякденному усному мовленні, в неофіційних листах, чат-повідомленнях тощо. Наступний це літературний стиль (文学风格 - Wénxué fēnggé), його особливістю є використання вишуканої та образної лексики, часте використання літературних оборотів, метафор та алегорій. Цей стиль зазвичай використовується у літературних творах, поезії, прозі, драмах тощо. У свою чергу технічний стиль (技术风格 - Jìshù fēnggé) використовує спеціалізовану та технічну лексику. Часте використання термінів з різних наукових, технічних та інженерних областей. Цей стиль зазвичай зустрічається у наукових статтях, технічних звітах, інструкціях тощо. Ці стилістичні варіанти використовуються в залежності від контексту та мети спілкування, демонструючи багатоаспектність китайської мови та її адаптивність до різноманітних ситуацій.

Функціональні стилі в китайській мові - це різновиди мовлення, які використовуються в різних сферах комунікації та відображають специфіку використання мови в конкретних контекстах.

Кожен функціональний стиль має свої особливості щодо лексики, граматики та стилістики, які відображають його основні цілі та аудиторію.

Основні функціональні стилі китайської мови включають науковий стиль (科技

文风) використовується для наукових досліджень, публікацій у наукових журналах, академічних конференцій тощо. Характеризується високим рівнем спеціалізованої термінології, формальною граматиною та об'єктивним стилем. Публіцистичний стиль (公文文风) використовується у ділових документах, урядових заявах, звітах тощо. Він характеризується офіційною та формальною лексикою, вживанням стандартних виразів та конструкцій. Художній стиль (文学文风) використовується у літературних творах, таких як романи, вірші, оповідання тощо. Цей стиль характеризується образним мовленням, високим рівнем емоційної виразності та використанням літературних прийомів, таких як метафори та порівняння. Побутовий стиль (口语文风) використовується в повсякденному спілкуванні, в розмовній мові, у мас-медіа, блогах тощо. Цей стиль характеризується простотою та доступністю лексики та граматики, відсутністю формальності та офіційності.

Кожен з цих стилів відображає свої особливості та призначення і використовується залежно від конкретної ситуації та цільової аудиторії. Вивчення функціональних стилів китайської мови дозволяє краще розуміти та адаптувати мовлення до різних комунікативних ситуацій.

Основні функціональні стилі китайської мови відображають різні сфери комунікації та використовуються для різних цілей. Знизу поданий їх огляд:

Науковий стиль (科技文风) використовується в наукових статтях, дослідженнях, академічних презентаціях тощо. Характеризується використанням спеціалізованої термінології та формальною мовою. Основна мета - передача наукових знань та результатів досліджень. Публіцистичний стиль (公文文风): використовується у діловій та адміністративній діяльності, урядових заявах, офіційних документах тощо. Характеризується вживанням формальних виразів, стандартної лексики та повна граматика. Основна мета - виконання офіційних адміністративних функцій та забезпечення чіткості та юридичної точності текстів.

Художній стиль (文学文风) використовується в художніх творах, таких як романи, вірші, оповідання тощо. Характеризується образним мовленням, використанням літературних прийомів та високою емоційною виразністю. Основна мета - творення художнього образу та передача емоцій та ідей. Побутовий стиль (口语文风) використовується в повсякденному спілкуванні, усних розмовах, публікаціях мас-медіа тощо. Характеризується простою та зрозумілою лексикою, повсякденними фразами та невимушеною граматиною. Основна мета - забезпечення легкості спілкування та розуміння текстів для широкої аудиторії. Академічний стиль (学术文风) використовується в академічних працях, дисертаціях, наукових доповідях тощо. Характеризується використанням формальної мови, точною лексикою та доказовою базою. Основна мета - представлення дослідження та академічних аргументів.

Ці функціональні стилі відображають різні аспекти мовлення та використовуються в різних контекстах для досягнення різних цілей. Їх розуміння є важливим для ефективної комунікації та вивчення китайської мови.

1.2. Аналіз лексичних особливостей кожного стилю (словниковий запас, вживання фразеологізмів, ідіом тощо)

Аналіз лексичних особливостей кожного з основних функціональних стилів китайської мови таких як наукового, публіцистичного, художнього та побутового.

Особливостями наукового стилю є певне використання лексики, яка включає в себе велику кількість спеціалізованих термінів та термінології, яка використовується у конкретній галузі науки або досліджень, щодо фразеологізмів та ідіом, то у цьому стилі фразеологізми та ідіоми зазвичай використовуються обмежено, адже основний акцент робиться на точній термінології та формальній мові.

Нижче наведено приклад наукового тексту китайською мовою:

DNA是一种双螺旋结构的核酸，由四种不同的碱基（腺嘌呤，胞嘧啶，鸟嘌呤和胞嘧啶）组成。这些碱基按照一定的序列排列，构成了基因组中的基因。基因是

生物体内遗传信息的载体，控制着生物体的生长发育和功能表达。DNA的复制是生物体繁殖的基础，通过复制，遗传信息得以传递给下一代。近年来，随着基因工程和分子生物学的发展，对DNA结构和功能的研究取得了巨大的进展，为人类的健康和生命科学研究提供了重要的理论基础

Цей текст розглядає роль ДНК як основного матеріалу генетичної інформації у живих організмах. Використовуються наукові терміни та термінологія, що характеризує науковий стиль, звертається увага на точність і деталізацію інформації.

У свою чергу лексика публіцистичного тексту характеризується вживанням стандартних виразів та офіційної лексики, яка використовується у діловій та адміністративній діяльності часто включає в себе вживання фразеологізмів та ідіом, які відображають відповідні соціальні та політичні концепції.

Приклад тексту у публіцистичному стилі китайською мовою

近年来，中国经济蓬勃发展，成为全球最大的经济体之一。中国政府积极推动经济改革和开放政策，吸引了大量外国投资和技术转移。同时，中国在国际舞台上扮演着越来越重要的角色，积极参与全球治理和国际合作。中国的崛起不仅影响着亚洲地区，也对世界格局产生了深远影响

Цей текст обговорює економічний розвиток Китаю та його роль на міжнародній арені. Він характеризується використанням загальних термінів та фраз, що використовуються у публічних виступах та документах, і відображає офіційну та формальну мову.

У художньому стилі використовується багата та образна лексика, яка допомагає створити живописні образи та виразно передати емоції, часте використання фразеологізми та ідіоми, які відображають літературні та культурні аспекти мови.

Приклад тексту у художньому стилі китайською мовою:

在那遥远的夏日，微风轻拂着金色的麦浪，夕阳染红了天空。一位年轻的诗人漫步在田野间，心中充满了对自然的赞美之情。他抬头仰望苍穹，感受着大自然的魔力，灵感源源不断地涌现。于是，他取出笔墨，挥洒着诗篇，把心中的情感化作了华美的文字，将美丽的景色永远地镌刻在了诗歌之中

Цей текст описує сцену в літературному ключі, звертаючись до використання образної лексики та метафор. Він викликає емоційне сприйняття та створює враження краси і гармонії в природі.

На останок побутовий стиль, він включає просту та розмовну лексику, яка використовується у повсякденному спілкуванні, використовуються фразеологізми та ідіоми, що є загальноживаними в розмовній мові та відображають народні мудрості та культурні концепції.

Приклад тексту у побутовому стилі китайською мовою:

今天天气很好，阳光明媚，我和朋友们决定去公园野餐。我们带着食物和毯子，找了一个舒适的草地坐下来。大家一边享受美食，一边聊天笑笑，感觉很愉快。过了一会儿，我们还一起玩了一场足球比赛。这是一个美好的周末，让我们感到放松和快乐

Цей текст описує повсякденну ситуацію друзів, які проводять час у парку, за пікніком та граючи у футбол. Він характеризується простою та розмовною мовою, що відображає невимушене спілкування в повсякденних ситуаціях.

У кожному з цих стилів використовуються різні лексичні засоби, які відображають особливості комунікації та вираження думок у відповідному контексті. Розуміння цих лексичних особливостей допомагає краще зрозуміти та ефективно використовувати кожен з функціональних стилів китайської мови.

1.3. Аналіз граматичних особливостей кожного стилю (структура речень та модальних дієслів тощо)

Загальні риси структури речень у китайській мові з точки зору різних функціональних стилів. Науковий стиль характеризується використанням складних речень з багатьма підпорядкованими і сполученими частинами, що дозволяють детально розглядати та аналізувати тему. Часто містить спеціалізовану термінологію та технічні терміни, які допомагають точно висловлювати наукові поняття. Публіцистичний стиль характеризується використанням як простих, так і складних речень, а також складнопідрядних конструкцій для зміцнення аргументації та

подання інформації. Може містити офіційну та формальну лексику та граматичні конструкції, особливо в ділових та адміністративних текстах. Художній стиль складається з різних типів речень, які допомагають створити образність та виразність тексту. Часто містить уживання метафор та порівнянь, які допомагають передати емоції та створити образність. Побутовий стиль зазвичай містить прості та розмовні речення, які легко сприймаються у повсякденному спілкуванні. Структура речень спрощена для забезпечення зрозуміння аудиторії, використовуючи повсякденну лексику та граматику.

У китайській мові, структура речень може варіюватися залежно від функціонального стилю та мети комунікації. Важливо враховувати ці варіації під час письма або мовлення для досягнення необхідного ефекту та враження на аудиторію.

Вживання часів у китайській мові відрізняється в залежності від функціонального стилю та контексту. Ось загальний огляд вживання часів у китайській мові з точки зору кожного стилю:

Науковий стиль переважно складається з складених речень, підрядних конструкцій для чіткого та логічного викладу інформації. Типові підрядні сполучники: 因为 (yīnwèi - бо), 虽然 (suīrán - хоча), 为了 (wèile - щоб), 等同于 (děngtóngyú - еквівалентно), 等等 (děngděng - і так далі). До прикладу, 因为地球绕太阳公转, 所以我们能够看到四季的变化。(Yīnwèi dìqiú rào tàiyáng gōngzhuǎn, suǒyǐ wǒmen nénggòu kàn dào sìjī de biànhuà.) *Земля обертається навколо Сонця, тому ми можемо спостерігати за зміною пір року.* Науковий стиль характерний використанням коротких, чітких речень, уникання багатозначності та невизначеності. 这个实验表明了该理论是正确的。(Zhège shíyàn biǎomíngle gāi lǐlùn shì zhèngquè de.) - *Цей експеримент доводить, що ця теорія правильна.* У науковому стилі також часто використовується пасивність задля підкреслення дії, а не діяча, типові маркери пасивного стану 被 (bèi), 让 (ràng), 叫 (jiào). 这项研究是由一群科学家进行的。(Zhèxiàng yánjiū shì yòu yīqún kēxuéjiā jìnxíng de.) - *Це дослідження було проведено групою науковців.* У науковому стилі також наявний опис загальних закономірностей та властивостей. 水在 100 摄氏度沸腾。(Shuǐ zài 100 shèshìdù fèiténg.) - *Вода кипить*

при 100 градусах Цельсія. Щодо використання часів, то минулий час використовує опис конкретних досліджень та експериментів. 科学家们进行了一项研究, 该研究表明了这种药物的有效性。(Kēxuéjiāmén jìnxínglè yīxiàng yánjiū, gāi yánjiū biǎomínglè zhè zhǒng yàowù de yǒuxiàoxìng.) - *Вчені провели дослідження, яке показало ефективність цього препарату.* Майбутній час у свою чергу використовується для опису цілей та прогнозів. 研究人员计划研究这种现象对环境的影响。(Yánjiū rényuán jìhuà yánjiū zhè zhǒng xiànxiàng duì huánjìng de yǐngxiǎng.) - *Дослідники планують вивчити вплив цього явища на довкілля.* Використання модальних дієслів, які виражають ймовірність, необхідність, можливість: 应该 (yīnggāi) - *повинен, слід* 可能 (kěnéng) - *можливо* 需要 (xūyào) - *потрібно* 必须 (bìxū) - *необхідно* 也许 (yěxǔ) - *можливо, ймовірно* 能够 (nénggòu) - *здатний, може.*

Публіцистичний стиль характерний використанням простих речень 中国经济快速发展。(Zhōngguó jīngjì kuài sù fāzhǎn.) - *Китайська економіка швидко розвивається.* Та складних речень 虽然中国面临一些挑战, 但前景仍然光明。(Suīrán Zhōngguó miànlín yīxiē tiǎo Zhàn, dàn qiánjǐng réngrán guāngmíng.) - *Хоча Китай стикається з деякими проблемами, перспективи все ж таки райдужні.* 为了实现中华民族伟大复兴的中国梦, 我们需要努力奋斗。(Wèile shíxiàn Zhōnghuá mínzú wèidà fùxīng de Zhōngguó mèng, wǒmen xūyào nǔlì fèndòu.) - *Щоб здійснити китайську мрію про велике відродження китайської нації, нам потрібно докласти зусиль.* Використанням коротких, чітких речень 全球气候变化已经成为一个不容忽视的重大问题。(Quánqíu qìhòu biànhuà yǐjīng chéngwéi yīgè bùróng hūshì de zhòngdà wèntí.) - *Зміна глобального клімату стала серйозною проблемою, яку не можна ігнорувати.* Використанням риторичних засобів таких як метафора 改革开放是中国的第二次革命。(Gǎigè kāifàng shì Zhōngguó de dì èr cì géming.) - *Реформи та відкритість стали другою революцією Китаю* Епітет 中国人民勤劳勇敢, 不畏艰险。(Zhōngguó rénmín qínláo yǒnggǎn, bù wèi jiǎnxiǎn.) - *Китайський народ працьовитий і сміливий, не боїться труднощів.* Порівняння 中国经济发展势头迅猛, 犹如一列高速行驶的列车。

(Zhōngguó jīngjì fāzhǎn shìtóu xùnměng, rúyú yī liè gāosù xíngshǐ de lièchē.) - *Розвиток економіки Китаю стрімкий, немов швидкісний поїзд.* Гіпербола 中国人民的智慧和力量无穷无尽。(Zhōngguó rénmin de zhìhuì hé lìliàng wúqióng wújìn.) - *Мудрість і сила китайського народу безмежні.* Риторичні питання 难道我们还能坐视不管吗?(Nǎndào wǒmen hái néng zuòshì bùguǎn ma?) - *Хіба ми можемо залишатися осторонь?* Звертання 亲爱的朋友们，让我们携手共创美好未来！(Qīn'ài de péngyǒumen, ràng wǒmen xiéshǒu gòngchuàng měihǎo wèilái!) - *Дорогі друзі, давайте об'єднаємося і разом створимо прекрасне майбутнє!* 团结就是力量，奋斗才会胜利。(Tuánjié jiùshì lìliàng, fèndòu cáihuì shènglì.) - *Єдність - це сила, тільки боротьба приведе до перемоги.* Щодо вживання часів, то теперішній час використовується для опису актуальних подій, проблем, явищ 中国正在努力建设现代化社会主义国家。(Zhōngguó zhèngzài nǔlì jiànshè xiàndàihuà shèhuìzhǔyì guójiā).

Художній стиль характерний різноманітністю речень використанням простих, складних та складних речень для створення динамічного та виразного тексту. Переважання розповідних речень для опису подій, переживань, думок. Використання окличних та питальних речень для посилення емоційного впливу. Довгі, розгорнуті речення використовуються для деталізації описів, створення образів, передачі емоцій, використання підрядних конструкцій, вставних слів, дефісів. Використанням стилістичних фігур таких як анафора, епіфора, паралелізм, антитеза, інверсія – для підсилення виразності та ритмічності тексту. Вживання часів Минулий час Основний час оповіді, опис подій, що відбулися в минулому. Теперішній час Опис дій, що відбуваються одночасно з розповіддю. Створення ефекту присутності, емоційної напруги. Майбутній час Опис планів, мрій, сподівань. Створення ефекту передбачення, інтриги. Модальні дієслова: Використання модальних дієслів, які виражають почуття, думки, сумніви: 似乎 (shìhū) - здається 仿佛 (fǎngfóu) - нібито 也许 (yěxǔ) - можливо 应该 (yīnggāi) - повинен 可能 (kěnéng) - можливо Емоційно забарвлені модальні дієслова: 想 (xiǎng) - хотіти 希望 (xīwàng) - сподіватися 喜欢 (xǐhuan) - любити 恨 (hèn) - ненавидіти 害怕 (hàipà) - боятися Лексичні особливості:

Використання образної лексики: Метафори, епітети, порівняння, гіперболи, персоніфікації – для створення яскравих образів, передачі емоцій. * Використання діалектизмів та просторіччя: Створення колориту, мовної характеристики персонажів. Використання фразеологізмів та прислів'їв: * Додати глибини та виразності тексту. Важливо зазначити, що художній стиль китайської мови характеризується великою гнучкістю. Вибір граматичних конструкцій, лексичних засобів, стилістичних прийомів залежить від жанру твору, його тематики, задуму автора. Однак, зберігаючи загальні риси, художній стиль завжди має залишатися виразним, образним, емоційним, щоб впливати на уяву та почуття читачів.

У китайській мові, багато часів утворюються за допомогою допоміжних дієслів, а самі дієслова залишаються в незмінній формі. Важливо враховувати контекст та специфіку кожного функціонального стилю під час вибору відповідного часу для точного та зрозумілого висловлення.

Висновки до розділу 1

Основні функціональні стилі китайської мови включають, науковий стиль, цей стиль використовується для передачі наукової інформації, результатів досліджень та аналізу також цей стиль характеризується точністю, об'єктивністю та формальністю мовлення. Також присутній публіцистичний стиль, котрий використовується для ведення громадських дискусій, аргументації позицій та впливу на громадську думку. Цей стиль може бути відзначений за активністю, переконливістю та використанням емоційно заряджених слів. У свою чергу художній стиль використовується для творчого вираження емоцій, створення образів та вражень. Цей стиль характеризується образністю, поетичністю та виразністю мовлення. Та на останок, побутовий стиль. Він використовується у повсякденному спілкуванні, включаючи розмови з друзями, сім'єю та колегами. Цей стиль характеризується простотою, доступністю та невимушеністю мовлення.

РОЗДІЛ 2

АНАЛІЗ КОНКРЕТНИХ ТЕКСТІВ З КОЖНОГО ФУНКЦІОНАЛЬНОГО СТИЛЮ

2.1. Аналіз конкретних прикладів стилістичних прийомів у кожному з функціональних стилів.

Приклади стилістичних прийомів у кожному з функціональних стилів на основі текстів. Нижче наведено приклад наукового стилю

实验结果证实了高浓度盐会影响植物生长的假设。实验条件得到了严格控制这使我们能够获得准确的分析数据

shì yán jié guǒ zhèng shí le gāo nòng dù yán huì yǐng xiàng zhí wù shēng zhǎng de jiǎ shè 。 shì yán tiáo jiàn de dào le yán gē kòng zhì , zhè shì wǒ men néng gòu huò de zhūn què de fēn xī shù jù

Результати експерименту підтверджують гіпотезу про вплив високих концентрацій солі на зростання рослин. Умови експерименту були строго контрольовані, що дозволило отримати точні дані для аналізу.

Що ж, почнімо із стилістичних прийомів, які були використані у прикладі. В першу чергу це використання технічної термінології та наукових термінів (наприклад, 实验 експеримент, 假设 гіпотеза, 高浓度 концентрація). Звертається увага на строгу та формальну мову, вживання пасивних конструкцій для підкреслення об'єктивності (实验条件得到了严格控制 були контрольовані). Граматичні конструкції, характерні для наукового стилю

Науковий стиль китайської мови характеризується використанням ряду граматичних конструкцій, які допомагають чітко, логічно та об'єктивно викладати інформацію. Ось деякі з найпоширеніших: Складні речення з підрядними частинами: Причинні підрядні речення: 由于 (yóu yú), 因为 (yīn wèi), 鉴于 (jiàn yú) Наслідкові підрядні речення: 所以 (suǒ yǐ), 因此 (yīn cǐ), 致使 (zhì shǐ) Умовні підрядні речення: 如果 (rú guǒ), 倘若 (tǎng ruò), 假设 (jiǎ shè) Цільові підрядні речення: 为了 (wèi le), 旨

在 (zhì zài), 以便 (yǐ biàn) Часові підрядні речення: 当 (dāng), 时候 (shí hou), 之前 (zhī qián) Пасивний стан виражається наступними способами 被 (bèi) + дієслово 让 (ràng) + дієслово 使 (shǐ) + дієслов. Використання модальних дієслів: Модальні дієслова використовуються для вираження можливості, необхідності, ймовірності та інших модальних значень. 能够 (néng gòu), 可以 (kě yǐ), 应该 (yīng gāi) 必须 (bì xū), 需要 (xū yào), 可能 (kě néng) Дієприкметникові звороти використовуються для опису дії, яка відбувається одночасно з основною дією речення. 动词 + 着 (zhe) 动词 + 了 (le). Використання безособових речень: Безособові речення не мають підмета і використовуються для опису загальних явищ або закономірностей. 人们认为 (rén mén rèn wéi) 众所周知 (zhòng suǒ zhōu zhī) Використання книжних форм слів: Книжні форми слів використовуються в письмовій мові і зазвичай не вживаються в розмові. 例如 (lì rú), 因此 (yīn cǐ), 鉴于 (jiàn yú) Використання цитат та посилань: Цитати та посилання використовуються для підтвердження інформації та надання джерел для подальшого дослідження. 作者认为 (zuò zhě rèn wéi) 根据研究表明 (gèn jù yán jiū biǎomíng) Нижче наведено приклад публіцистичного стилю

«现代经济需要新的战略来克服全球化带来的挑战。政府正计划推出旨在激励创新和支持中小企业的新措施»

Сучасна економіка потребує нових стратегій для подолання викликів глобалізації. Уряд планує впровадження нових заходів, спрямованих на стимулювання інновацій та підтримку малого та середнього бізнесу.

Вживання емоційно заряджених термінів (наприклад, 需要 *потребує*, 挑战 *виклики*, 新措施 *нові заходи*). Використання активної граматичної конструкції для підсилення ефективності та активності (наприклад, 政府正计划 *уряд планує*). Вживання загальних термінів для досягнення масової зрозумілості.

在灿烂的阳光下，田野摇曳着金色的波浪，就像微风中的河流。在高大的柳树下，影子轻轻地隐藏着梦想和希望的宝库

Під сяючим сонцем поля золотистими хвилями коливалися, мов річка в тихому вітрі. Під високими вербами тінь ласкаво приховувала сховище мрій та сподівань.

Стилістичні прийоми:

Образна та поетична мова (наприклад, 在灿烂的阳光下 *сонцем поля золотистими хвилями*).

Використання порівнянь та метафор для створення образності (наприклад, 就像微风中的河流 *мов річка в тихому вітрі*).

Вживання емоційно забарвлених слів та фраз для створення атмосфери (наприклад, 影子轻轻地隐藏着梦想和希望的宝库 *ласкаво приховувала сховище мрій*), а також тропів та стилістичних фігур: метафори 比喻 (bǐ yù), епітети 形容词 (xíng róng cí), порівняння 比较 (bǐ jiào), гіпербола 夸张 (kuàng zhāng), уособлення: 拟人 (nǐ rén), інверсія 倒装 (dǎo zhuāng), еліпсис 省略 (shěng lüè).

Використання діалектних слів та просторіччя: Діалектні слова та просторіччя використовуються для додання тексту колоритності та реалістичності.

Використання неповних речень: Неповні речення використовуються для створення динамічного та емоційного тексту.

Використання риторичних питань та вигуків: Риторичні питання та вигуки використовуються для посилення емоційного впливу тексту.

Використання описів: Опис використовується для створення образів та атмосфери в тексті.

Використання діалогу: Діалог використовується для розкриття характерів персонажів та розвитку сюжету.

Використання розповіді від першої особи: Розповідь від першої особи використовується для того, щоб читач ніби сам переживав події, описані в тексті.

Використання розповіді від третьої особи: Розповідь від третьої особи використовується для того, щоб дати об'єктивний опис подій.

Важливо зазначити, що це лише деякі з найпоширеніших граматичних конструкцій, характерних для художнього стилю. У художніх текстах можуть використовуватися й інші граматичні конструкції, залежно від жанру, тематики та задуму автора.

Ось кілька прикладів граматичних конструкцій, характерних для художнього

СТИЛЮ:

Метафора: 红花像火, 白花像雪。(Hóng huā xiàng huǒ, bái huā xiàng xuě.)

Червоні квіти як вогонь, білі квіти як сніг.

Епітет: 月亮是银色的。(Yuèliang shì yín sè de.) *Місяць сріблястий.*

Порівняння: 他跑得像兔子一样快。(Tā pǎo de xiàng tù zi yīyàng kuài.) *Він бігає, як заєць, швидко.*

Гіпербола: 我已经说了你一万遍了! (Wǒ yǐ jīng shuō le nǐ yī wàn biàn le!) *Я вже тобі тисячу разів казав!*

Уособлення: 风在树叶间窃窃私语。(Fēng zài shù yè jiān qiè qiè sī yǔ.) *Вітер шепочеться між листям.*

Інверсія: 高山, 我仰望你。(Gāo shān, wǒ yǎng wàng nǐ.) *Висока гора, я дивлюся на тебе.*

Еліпсис: 我饿了。(Wǒ è le.) *Я голодний.*

Риторичне питання: 你难道还不明白吗?(Nǐ dàodào hái bù míngbái ma?) *Ти хіба не розумієш?*

Вигук: 哎呀! (Āiyā!) *Ой!*

Опис: 夕阳西下, 天空染成了金红色。(Xīyáng xī xià, tiān kōng rǎn chéng le jīn hóng sè.) *Сонце заходить на захід, небо забарвлюється в золотисто-червоний колір.*

Побутовий стиль:

哎哟喂, 这大中午的, 热得不行啊! 我今天去菜市场买菜, 那里的西红柿都卖到五块钱一斤了, 真是贵死了! 还好我妈昨天从老家寄了点黄瓜过来, 不然今天晚上都没菜吃了。话说, 你们那儿最近天气怎么样啊?

Ох, спека жахлива в цю пору дня! Сьогодні я ходила на ринок за продуктами, а там помідори по п'ять юанів за кілограм, жахливо дорого! Добре, що мама вчора з села трохи огірків надіслала, інакше сьогодні ввечері їсти було б нічого. А у вас яка погода останнім часом

哎哟喂 (āi yōu wèi): Вигук, що виражає здивування або розчарування. Цей вигук поширений у північних діалектах китайської мови.

贵死了 (guì sǐ le): Ідіома, що означає «дуже дорого». Ця ідіома поширена в південних діалектах китайської мови.

话说 (huó shuō): Вираз, який використовується для початку розповіді або переходу до нової теми. Цей вираз поширений у розмовному китайському.

Інші особливості:

Текст написаний неформальною мовою, яка використовується в повсякденному спілкуванні.

У тексті використовуються скорочення, такі як 我妈 (wǒ mā) замість 我的母亲 (wǒ de mǔqīn) *моя мама*.

У тексті використовується сленг, наприклад 贵死了 (guì sǐ le) *Капець як дорого*.

2.2. Структура та особливості функціональних стилів

У цьому розділі ми детальніше розглянемо структури та особливості кожного з функціональних стилів.

Науковий стиль. Структура наукового стилю характеризується точною та логічною структурою, яка включає вступ, огляд літератури, методи дослідження, результати, обговорення та висновки. Його особливостями є використання спеціалізованої термінології, формальної мови, об'єктивності та наукової обґрунтованості.

Щодо публіцистичний стилю, то його структура часто має форму статті, есе, звернення до громадськості або доповіді. Структура може бути різноманітною в залежності від мети тексту. А особливостями вживання емоційно заряджених слів, активного голосу, використання переконливих аргументів та звернення до читача або аудиторії.

Художній стиль. Структура цього стилю може мати форму поезії, прози, драми або іншого художнього жанру. Часто відображається наявність вступу, розвитку сюжету та розділу на епізоди. В свою чергу він характерний використанням образної мови, метафор, порівнянь, алегорій та інших художніх засобів для створення ефектів, які вражають почуття читача.

Структура побутового стилю зазвичай проста та безпосередня. Може бути у формі розповіді, опису подій або власного досвіду. Характерна використання повсякденної лексики, простої граматики, невимушеного тону та зв'язку з реальним життям.

Кожен з цих функціональних стилів має свої унікальні характеристики, які відображають його призначення та мету. Важливо враховувати ці особливості при створенні та аналізі текстів у відповідному стилі.

2.3. Лексичні особливості

Кожен функціональний стиль має свої унікальні лексичні особливості, які відображають його призначення, аудиторію та мету. Давайте розглянемо деякі загальні риси лексичних особливостей кожного стилю.

Науковий стиль:

Використання технічних термінів та спеціалізованої лексики, яка відображає особливості дослідження чи області науки.

Часте вживання абстрактних та наукових понять.

Формальна та об'єктивна мова без емоційного забарвлення.

虚拟专题选题需注意时效性,论文从投稿到发表已经存在出版时滞,在二次策划虚拟专题时,要更加注意时效性,才能吸引读者。每个学科的被引半衰期不同,笔者认为,学科被引半衰期可在一定程度上表征学科信息更新的速度。本研究以《中国科技期刊引证报告》中各学科被引半衰期平均值为参考,将该平均值减去出版周期作为虚拟专题选题时间范围。以《中国神经精神疾病杂志》为例,其出版周期为1.1年,所在类别为神经病学与精神病学类,以《2022年版中国科技期刊引证报告(核心版)》数据为依据,计算出此类期刊的平均被引半衰期为4.1年,则《中国神经精神疾病杂志》在虚拟专题选题时建议选用3年内发表的论文。

У віртуальних темах потрібно звертати увагу на своєчасність підбору тем, у статті від подачі до публікації часовий лаг вже існує, при вторинному плануванні віртуальних тем потрібно більше уваги приділяти своєчасності, щоб залучити читачів. Період напіврозпаду цитування кожної дисципліни є різним, і автор вважає,

що період напіврозпаду цитування дисципліни може певною мірою характеризувати швидкість оновлення інформації про дисципліну. У цьому дослідженні ми беремо середній період напіврозпаду цитування кожної дисципліни в *China Science and Technology Journal Citation Report* як еталон, і віднімаємо цикл публікації від середнього значення як часовий діапазон вибору віртуальної теми. На прикладі *Chinese Journal of Neuropsychiatric Diseases* цикл його публікації становить 1,1 року, а категорія - неврологія та психіатрія. На основі даних *Chinese Science and Technology Journal Citation Report (Core Edition) 2022*, середній період цитування журналів такого типу становить 4,1 року, і тоді при виборі тем для віртуальної теми *Chinese Journal of Neuropsychiatric Diseases* рекомендується використовувати статті, опубліковані протягом 3 років.

Публіцистичний стиль:

Використання загальноживаних термінів та фраз, які допомагають спілкуватися з різними аудиторіями.

Емоційно заряджена лексика, яка використовується для переконливого впливу на читача.

Вживання узагальнень та загальновідомих фактів.

三国时期是中国历史上社会动乱、政治黑暗的一个时期，但同时，它又是在精神上极自由、极解放、极富于艺术气质的一个时期。人的主体意识在摆脱了传统儒学的束缚之后，获得了觉醒，整个文化领域，出现了迥异于两汉的独特面貌。以文学而论，尽管其艺术成就不及前面的先秦两汉，也不如后面的唐宋，但在文学发展的链条上，这时期却是不可或缺的关键一环。正是在此时，文学摆脱了经学、史学的附庸的地位，走向了独立，或者说，从自在走向了自觉。

Період Трьох царств був періодом соціальних потрясінь і політичної темряви в історії Китаю, але в той же час це був період великої духовної свободи, визволення і мистецького темпераменту. Суб'єктивна свідомість людей прокинулася після того, як вони позбулися обмежень традиційного конфуціанства, і вся культурна сфера набула унікального вигляду, який суттєво відрізнявся від того, що було за часів двох династій Хань. Що стосується літератури, то, хоча її художні досягнення не були

такими ж високими, як за часів династій до Цинь і Хань та династій Тан і Сун, цей період був незамінною ключовою ланкою в ланцюгу літературного розвитку. Саме в цей час література позбулася підлеглого статусу економіки та історії і стала незалежною, а точніше - від самосвідомості до самосвідомості.

Художній стиль:

Використання образної лексики, метафор, порівнянь та інших літературних засобів для створення образів та ефектів.

Зосередження на атмосфері, настрої та емоціях через словесні засоби.

Експерименти зі словесними засобами для створення нових вражень та відчуттів.

一天,这群猴子玩儿了一会儿,觉得热了,就去小河里游泳。猴子们说:“这河水多好,是从哪里来的?我们今天没事儿,沿着河水往上走,去找一找河的源流。”老猴子大喊一声:“走!”猴子们就拖儿带女一起往上走。他们翻山越岭,终于找到了小河的源流,原来是一个大瀑布。猴子们高兴得又喊又叫:“好水,好水!这儿既连着高山又通向大海。”老猴子说:“哪个能进到里边去看一看,而且不伤身体,我们就拜他为王。”他说了三遍,忽然看见石猴从猴群中跳了出来,大声说道:“我进去,我进去!”

石猴闭着眼睛,蹲下身子,使劲往里一跳。跳进瀑布泉里,睁开眼,抬头一看,那里边没有水,是一座大铁桥。桥下的水,从石缝中倒流出来,就成了瀑布。遮蔽了桥门。石猴走上桥头,边走边看,这里好像有人住过似的。真是个好地方!

石猴跳过桥中间,看见正当中有一块石碑,上面刻着一行字:“花果山福地,水帘洞洞天”。石猴高兴极了。急忙转身往回走,又闭着眼睛,蹲下身子,跳出水外。哈哈笑道:“好福气,好福气!”猴子们把他围住,问道:“里面怎么样?”石猴说:“好极了!这真是过日子的的好地方。里边宽得很,可以住下千百口老小。我们进去住吧,免得受老天的气。”

Одного разу мавпочки трохи погралися і їм стало жарко, тож вони пішли купатися до невеличкої річки. Мавпочки сказали: "Ця річка така гарна, звідки вона взялася? Нам сьогодні нічого робити, тому ми підемо вгору по річці, щоб знайти її витік." Стара мавпа крикнула: "Ми підемо вгору по річці, щоб знайти її витік". Стара мавпа крикнула: "Ходімо!" Мавпи вирушили вгору по річці зі своїми дітьми на

буксирі. Вони перетнули гори і нарешті знайшли витік річки, який виявився великим водоспадом. Мавпи так зраділи, що кричали і кричали: "Хороша вода, хороша вода! Вона з'єднана і з горами, і з океаном". Стара мавпа сказала: "Той, хто зможе зайти і побачити його, не поранившись, ми зробимо нашим царем". Після того, як він сказав це тричі, він раптом побачив кам'яну мавпу, яка вискочила з групи мавп і голосно промовила: "Я зайду, я зайду!"

Мавпа заплющила очі, присіла і стрибнула. Стрибнула в джерело водоспаду, відкрила очі, подивилася вгору, води немає, стоїть великий залізний міст. Вода під мостом витікала з тріщин і ставала водоспадом. Він накрив двері мосту. Ішімо підійшов до мосту і подивився на це місце так, ніби тут хтось жив. Яке чудове місце!

Мавпочка перестрибнула через середину мосту і побачила посередині мосту кам'яний пам'ятник, на якому був викарбуваний рядок: "Гора Хуагуо, печера водоспаду". Мавпа дуже зраділа. Поспішно розвернулася, щоб іти, і, заплющивши очі, присіла навпочіпки, вистрибнула з води. Засміявся і сказав: "Щастя, щастя!". Мавпи оточили його і запитали: "Як там всередині?" Кам'яна мавпа відповіла: "Чудово! Це чудове місце для життя. Він такий широкий, що в ньому може жити тисяча людей. Давайте зайдемо і будемо жити там, щоб не страждати від Божого гніву."

Побутовий стиль китайської мови характерний неформальною мовою у розмовному мовленні використовуються численні сленгові слова, скорочення та вирази, які не вживаються в офіційних ситуаціях, пристуні діалектні особливості, в залежності від регіону, де спілкуються люди, можуть використовуватися діалектні слова та вирази також в розмовному мовленні вживається багато часток, які надають емоційного забарвлення та допомагають виразити нюанси думки, часто використовуються ідіоми та прислів'я, які надають мові образності та емоційності, існує багато стійких фраз та виразів, які використовуються лише в розмовному мовленні.

丽丽： 嗨，小美！周末你去哪儿玩？（Hǎi, Xiǎo Měi! Wèekènd nǐ qù nǎr wán? ）

小美： 嗨，丽丽！我准备和朋友去看电影。你呢？（Niǎnhǎo, Li Li! Wǒ zhǔnbèi hé péngyǒu qù kàn diànyǐng. Nǐ ne? ）

丽丽：哦，酷！你们看什么电影？（Ā, kùlě! Nǐmen kàn shénme diànyǐng? ）

小美：我们还没决定，可能看个新的喜剧电影吧。（Wǒmen hái méi juédìng, kěnéng kàn gè xīn de yóuxì diànyǐng ba.）

丽丽：好啊！我喜欢喜剧电影。要不我们一起去吧？（Zhēn hǎo! Wǒ xǐhuan yóuxì diànyǐng. Yàobù wǒmen yìqǐ qù ba? ）

小美：好啊！你什么时候有空？（Hǎo a! Nǐ shénme shíhòu yǒu kōng? ）

丽丽：我周六下午有空。你呢？（Wǒ zhōuwèkè liù shàngwǔ yǒu kōng. Nǐ ne ?

小美：我周六下午也空。那我们六点在电影院门口见吧？（Wǒ zhōuwèkè liù shàngwǔ yě kōng. Nà wǒmen liùdiǎn zài diànyǐngyuàn ménkǒu jiàn ba? ）

丽丽：好，一言为定！（Hǎo, yī yán wéi dìng!）

小美：拜拜！（Bàibai! ）

丽丽：拜拜！（Bàibai! ）

Лілі: Привіт, Сяо Мей! Що ти плануєш робити на вихідних?

Сяо Мей: Привіт, Лілі! Я йду в кіно з друзями. А ти?

Лілі: О, круто! На який фільм йдете?

Сяо Мей: Ми ще не вирішили, можливо, на нову комедію.

Лілі: Так! Я люблю комедії. Підемо разом?

Сяо Мей: Звичайно! Коли ти вільна?

Лілі: Я вільна в суботу після обіду і я вільна в суботу вдень.

Сяо Мей: Я теж вільна в суботу після обіду. Давай зустрінемося перед кінотеатром о шостій.

Лілі: Гарзд, домовились!

Сяо Мей: Бувай!

Лілі: Па-на!

Ці лексичні особливості відображають відмінності у метах та аудиторіях кожного функціонального стилю, і вони є важливим аспектом формування відповідного мовлення.

Висновки до розділу 2

У цьому розділі ми провели аналіз конкретних текстів з наведених у нашому дослідженні стилів. Нижче наведено висновок якого ми досягли. Лексичними особливостями науково стилю є використання спеціалізованих термінів та наукової лексики для точного передання інформації, граматичною особливістю є формальна та об'єктивна мова, вживання складних граматичних конструкцій, які допомагають структурувати науковий аналіз. В публіцистичний стилі присутні лексичні особливості, такі як використання загальнозживаної лексики та емоційно заряджених слів для впливу на аудиторію, та граматичні особливості, вживання активної мови, простих граматичних конструкцій, що спрощують сприйняття тексту. У свою чергу художньому стилю притаманні такі лексичні особливості як використання образної лексики, метафор, порівнянь для створення образів та ефектів, та граматичні як експерименти зі словесними засобами, використання різноманітних граматичних конструкцій для створення атмосфери та передачі емоцій. Побутовий стиль характерний такими лексичними особливостями як використання повсякденної лексики, зрозумілої для широкого кола читачів або слухачів. Та граматичні особливостями як проста граматична будова речень, відсутність складних граматичних конструкцій, акцент на реальних ситуаціях та простих фактах.

В кожному з цих стилів лексичні та граматичні особливості відображають його мету, аудиторію та специфіку спілкування. Розуміння цих особливостей є важливим для власного використання мови в різних ситуаціях та для досягнення бажаних комунікативних цілей.

Стилістичні засоби використовуються для того, щоб надати мовленню емоційного забарвлення, виразності та ефективності відповідно до конкретного функціонального стилю. Давайте розглянемо деякі стилістичні засоби, які часто використовуються в кожному з функціональних стилів китайської мови, у науковому стилі є характерним використання технічної термінології та спеціалізованих термінів для точного висловлення понять, вживання формальної та об'єктивної мови для передачі наукових даних та результатів досліджень, використання цифр, таблиць,

графіків для ілюстрації даних та статистики.

У публіцистичному стилі притаманним є використання риторичних питань для привернення уваги аудиторії та активізації її участі, вживання емоційно заряджених слів та виразів для переконливого впливу на читача або слухача, використання цитат, афоризмів або висловлювань відомих осіб для підкріплення аргументів.

Власне характерною відмінністю художнього стилю у свою чергу є використання образної лексики, метафор та порівнянь для створення відчуття образності та живописності, вживання літературних засобів, таких як алегорії, асоціації та символіка для створення глибини смислу, експерименти зі структурою речень, ритмом та звуком мовлення для створення літературної якості тексту. На останок, побутовий стиль характерний використанням розмовної мови та фразеологізмів для створення атмосфери невимушеності та близькості, вживанням гумору, іронії та сарказму для створення легкості та залучення уваги аудиторії, використанням аудіальних та візуальних засобів, таких як діалоги, описи та реалістичні сцени, для передачі повсякденних ситуацій.

ВИСНОВКИ

Функціональні стилі китайської мови - це різні способи використання мови залежно від конкретної ситуації, мети спілкування, аудиторії та інших чинників. Кожен з цих стилів має свої унікальні особливості лексики, граматики та стилістичних засобів, які допомагають досягнути комунікативних цілей.

Основні функціональні стилі китайської мови включають, науковий стиль, цей стиль використовується для передачі наукової інформації, результатів досліджень та аналізу також цей стиль характеризується точністю, об'єктивністю та формальністю мовлення. Також присутній публіцистичний стиль, котрий використовується для ведення громадських дискусій, аргументації позицій та впливу на громадську думку. Цей стиль може бути відзначений за активністю, переконливістю та використанням емоційно заряджених слів. У свою чергу художній стиль використовується для творчого вираження емоцій, створення образів та вражень. Цей стиль характеризується образністю, поетичністю та виразністю мовлення. Та на останок, побутовий стиль. Він використовується у повсякденному спілкуванні, включаючи розмови з друзями, сім'єю та колегами. Цей стиль характеризується простотою, доступністю та невимушеністю мовлення.

Кожен з цих стилів відповідає різним контекстам та метам спілкування, і вміння використовувати їх адекватно може бути важливим для успішної комунікації в китайському суспільстві.

Лексичними особливостями науково стилю є використання спеціалізованих термінів та наукової лексики для точного передання інформації, граматичною особливістю є формальна та об'єктивна мова, вживання складних граматичних конструкцій, які допомагають структурувати науковий аналіз. В публіцистичний стилі присутні лексичні особливості, такі як використання загальноживаної лексики та емоційно заряджених слів для впливу на аудиторію, та граматичні особливості, вживання активної мови, простих граматичних конструкцій, що спрощують сприйняття тексту. У свою чергу художньому стилю притаманні такі лексичні особливості як використання образної лексики, метафор, порівнянь для створення образів та ефектів, та граматичні як експерименти зі словесними засобами,

використання різноманітних граматичних конструкцій для створення атмосфери та передачі емоцій. Побутовий стиль характерний такими лексичними особливостями як використання повсякденної лексики, зрозумілої для широкого кола читачів або слухачів. Та граматичні особливостями як проста граматична будова речень, відсутність складних граматичних конструкцій, акцент на реальних ситуаціях та простих фактах.

В кожному з цих стилів лексичні та граматичні особливості відображають його мету, аудиторію та специфіку спілкування. Розуміння цих особливостей є важливим для власного використання мови в різних ситуаціях та для досягнення бажаних комунікативних цілей.

Стилістичні засоби використовуються для того, щоб надати мовленню емоційного забарвлення, виразності та ефективності відповідно до конкретного функціонального стилю. Давайте розглянемо деякі стилістичні засоби, які часто використовуються в кожному з функціональних стилів китайської мови, у науковому стилі є характерним використання технічної термінології та спеціалізованих термінів для точного висловлення понять, вживання формальної та об'єктивної мови для передачі наукових даних та результатів досліджень, використання цифр, таблиць, графіків для ілюстрації даних та статистики. У публіцистичному стилі притаманним є використання риторичних питань для привернення уваги аудиторії та активізації її участі, вживання емоційно заряджених слів та виразів для переконливого впливу на читача або слухача, використання цитат, афоризмів або висловлювань відомих осіб для підкріплення аргументів.

Власне характерною відмінністю художнього стилю у свою чергу є використання образної лексики, метафор та порівнянь для створення відчуття образності та живописності, вживання літературних засобів, таких як алегорії, асоціації та символіка для створення глибини смислу, експерименти зі структурою речень, ритмом та звуком мовлення для створення літературної якості тексту. На останок, побутовий стиль характерний використанням розмовної мови та фразеологізмів для створення атмосфери невимушеності та близькості, вживанням гумору, іронії та сарказму для створення легкості та залучення уваги аудиторії, використанням

аудіальних та візуальних засобів, таких як діалоги, описи та реалістичні сцени, для передачі повсякденних ситуацій.

Ці стилістичні засоби допомагають досягнути специфічних комунікативних цілей у кожному з функціональних стилів китайської мови, залежно від контексту та аудиторії.

论文摘要

汉语的功能语体是指根据具体情况、交际目的、受众和其他因素使用语言的不同方式。每种语体都有自己独特的词汇、语法和文体特点，有助于实现交际目的。汉语的主要功能文体包括

科学文体用于传达科学信息、研究成果和分析。这种文体的特点是准确、客观和正式。新闻文体：用于进行公开讨论、论证立场和影响舆论。这种文体的特点是活跃、有说服力和使用带有感情色彩的词语。艺术风格用于创造性地表达情感、创造形象和印象。这种文体的特点是语言富有想象力、诗意和表现力。家庭风格用于日常交流，包括与朋友、家人和同事的对话。这种语言风格的特点是简洁、平易近人和易于表达。

每种文体都适用于不同的语境和目的，了解如何恰当地使用这些文体对于在中国社会中成功沟通非常重要。科学文体词汇特点使用专业术语和科学词汇准确传达信息。语法特点语言正式、客观，使用复杂的语法结构，有助于科学分析的结构化。新闻风格词汇特点使用普通词汇和感情色彩浓厚的词语来影响受众。语法特征使用活跃的语言和简单的语法结构，简化对文章的理解。艺术风格词汇特点使用形象词汇、隐喻、比喻来创造形象和效果。语法特点尝试用词，使用多种语法结构营造氛围，传达情感。国内风格：词汇特点：使用日常词汇，能为广大读者或听众所理解。语法特征：句子的语法结构简单，没有复杂的语法结构，强调真实的生活场景和简单的事实。在每种文体中，词汇和语法特征都反映了其目的、受众和交流的特殊性。了解这些特点对你在不同场合使用语言和实现预期的交流目标非常重要。

文体手段是根据特定的功能风格，赋予语言情感色彩、表现力和有效性。下面我们就来看看汉语各功能体式中常用的一些文体手段：科学文体使用专业术语和专门用语准确表达概念。使用正式、客观的语言来传达科学数据和研究成果。使用数字、表格、图表来说明数据和统计资料。新闻风格使用反问句吸引受众注意并鼓励参与。使用带有感情色彩的词语和表达方式说服读者或听众。使用名人名言、警句或声明来支持论点。艺术风格使用形象语言、隐喻和比喻来营造意象感和生动感。

运用寓言、联想和象征等文学手法，创造出深刻的内涵。尝试使用句子结构、节奏和音韵，使文章具有文学性。日常风格使用口语和措辞，营造轻松亲切的氛围。运用幽默、讽刺和挖苦的手法，营造轻松的氛围，吸引观众的注意力。使用视听手段，如对话、描述和逼真的场景来表达日常情景。根据语境和受众的不同，这些文体手段有助于在每种功能性文体中实现特定的交际目标。

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Білодід І. К. (1973). *Сучасна українська літературна мова: стилістика*. Київ: Наукова думка.
2. Власова Т. І. (2014). *Перекладацький аналіз спеціального тексту*. Дніпропетровськ: Дніпропетровський національний університет залізничного транспорту імені академіка В. Лазаряна .
3. Глінка Н. В. (2014). Семантико-стилістичні особливості англомовних текстів публіцистичного стилю. *Advanced education: збірник наукових праць*, 1, 6–12.
4. Гончаренко О. М. (2020). Роль іншомовних запозичень у формуванні торгово-економічної термінології сучасної китайської мови в контексті глобалізації. *Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету*, 46 (1), 97-101.
5. Грицай, І. С. (2013). Засоби масової інформації як окремий підстиль публіцистичного стилю.
6. Давиденко Т., Віротченко С. А. (2019). Функціональні стилі китайської та англійської мов: порівняльний аналіз, *Питання сходознавства в Україні: тези доповідей Всеукраїнської науково-практичної конференції з міжнародною участю 28 березня 2019 року*. Харків.
7. Дудик П. С. (2005). *Стилiстика української мови : навч. посiб.* Видавничий центр «Академія».
8. Іванов. В. Ф. (2000). *Техніка оформлення газети : курс лекцій : навчальний посiбник для студентiв факультету журналістики*. Київ: Знання.
9. Конверський, А. Є. (2010). *Основи методології та організації наукових досліджень: навчальний посiбник*. Київ: Центр учбової літератури.
10. Корбутяк, В. І. (2010). *Методологія системного підходу та наукових досліджень: навчальний посiбник*. Рівне: НУВГП.
- Кочан І. М. (2008). *Лінгвістичний аналіз тексту: Навчальний посiбник (2-ге вид., перероб. і доп.)*. Київ: Знання.
11. Коць Т. (2016). Теоретичні засади вивчення оцінності в мові публіцистичного стилю. *Культура слова*, 84, 123-131.

12. Крушельницька, О. В. (2006). *Методологія та організація наукових досліджень: навчальний посібник*. Київ: Кондор.
13. Kong, K. C. (2013). A corpus-based study in comparing the multimodality of Chinese- and English- language newspapers. *Visual Communication*, 12(2), 173–196.
14. Shixin Ivy Zhang. (2015) Chinese-style pragmatic objectivity in war reporting. *Asian Journal of Communication*, 25(2), 178-196.
15. Fu, R. (2016). Comparing modal patterns in Chinese-English interpreted and translated discourses in diplomatic setting A systemic functional approach. *Journal of Language Teaching and Research*.
16. *中国语法要略*. (1982). 商务印书馆. (Оригінал опубліковано 1943 р.)
17. 吴海燕。商务汉语词汇研究。–北京：中国书籍出版社，2014。
18. 语法修辞新编 / 吴桂海，鲍庆林主编。–北京：中共中央党校出版社，1989。
岳海翔。公文写作入门。–北京：九州出版社，2010。
19. 袁晖, 李熙宗。汉语语体概论。–北京：商务印书馆，2005。
20. 赵继承。语体与文体中的语体辩异。–呼和浩特：内蒙古社会科学院，2016。
- 杨健。外贸单证实务之单据缮制语言特点及技巧的探究 // 辽宁广播电视大学学报。
–沈阳：辽宁广播电视大学学报编辑部，2013。
21. 陈水生。国际商务函电与合同。–北京：华语教学出版社，1999
外贸汉语。–北京：北京语言学院出版社，一九九四。